



عمان في : ٢٠٠٥/٧/٢٧

الرقم : ٤٥٦٢/داس/١٣/د

حضرة السيد المدير التنفيذي لبورصة عمان المحترم

بورصة عمان / "سوق الأوراق المالية"

عمان - الأردن

تحية واحتراما،

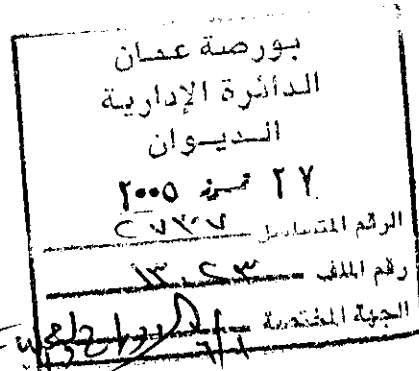
SEM I ANNUAL - ARBK - 27/7/2005

استنادا لاحكام المادة ١٥/٢ من تعليمات ادراج الأوراق المالية في بورصة عمان الصادرة
بالاستناد لأحكام المادة ٧٢ من قانون الأوراق المالية رقم ٧٦ لسنة ٢٠٠٢.

نرفق طياً تقرير مجلس ادارة البنك العربي ش.م.ع عن الاشهر الستة الاولى من عام ٢٠٠٥
مبيناً فيه المركز المالي للبنك ونتائج الاعمال.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

رئيس مجلس الإدارة



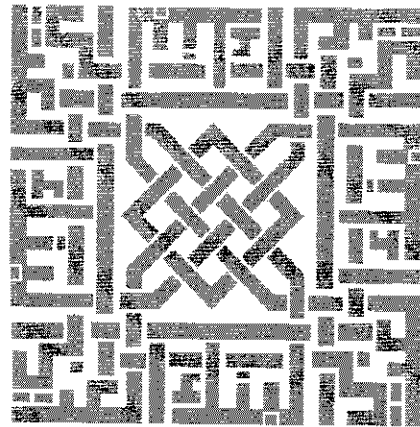
مرفقات /

اس/هـ

البنك العربي ش.م.ع

البيانات المالية

كما في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥



البنك العربي ش م ع

التقرير نصف السنوي عن الفترة المنتهية في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥

قائمة المحتويات

صفحة	
٢	مجلس الإدارة
٣	موجز لنتائج أعمال مجموعة البنك العربي
٤	البيانات المالية لمجموعة البنك العربي
١٤	تقرير مدققي الحسابات
١٥	موجز لنتائج اعمال البنك العربي ش م ع
١٦	البيانات المالية للبنك العربي ش م ع
٢٦	تقرير مدققي الحسابات
٢٧	قائمة المركز المالي للبنك العربي (سويسرا)
٢٨	البنك العربي في العالم

هذا التقرير لا يتطلب موافقة البنك المركزي الأردني

مجلس الإدارة
كما في ٢٠٠٥/٦/٣٠

السيد عبد الحميد عبد الحميد شومان
الرئيس

السيد عبد الحميد عبد الحميد شومان
نائب الرئيس / المدير العام

وزارة المالية والاقتصاد الوطني - المملكة العربية السعودية
يمثلها السيد محمد بن عبد الله الخراشي

السيد منيب رشيد المصري
رئيس مجلس إدارة مجموعة أدجو، عمان - الأردن ورئيس مجلس إدارة شركة باديكو

السيدة نازك عودة الحريري
شركة سعودي أوجيه، الرياض - المملكة العربية السعودية

السيد صبيح طاهر المصري
رئيس مجلس إدارة شركة الاتصالات الفلسطينية

المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي
يمثلها الدكتور خالد واصف الوزني

معالي السيد فؤاد عبد الباسط السنيورة
رئيس مجلس إدارة مجموعة البحر المتوسط - الجمهورية اللبنانية

معالي السيد سمير فرحان قعوار
رئيس مجلس إدارة شركة الشرق الأوسط للتأمين، عمان - الأردن

السيد سعيد توفيق خوري
شركة اتحاد المقاولين العالمية للإنشاءات، أثينا - اليونان

معالي السيد محمد ثابت عبد الرؤوف الطاهر
مدير عام مؤسسة عبد الحميد شومان

الدكتور غيث علي مسمار
السكرتير

السادة ديلويت اند توش (الشرق الاوسط)
مدققو الحسابات

موجز عن نتائج أعمال مجموعة البنك العربي عن الفترة المنتهية في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥

مقدمة

تتضمن البيانات المالية للمجموعة حسابات البنك العربي ش.م.ع والمؤسسة الشقيقة البنك العربي (سويسرا) كما تشمل أيضاً حسابات الشركات التابعة.

نتائج الأعمال

خلال النصف الأول من العام ٢٠٠٥ استطاعت مجموعة البنك العربي تحقيق زيادة ملموسة في صافي الأرباح بلغت ٦٣,٣ مليون دولار أمريكي ونسبة ٢٥,٤٪ عن مثيلتها في العام السابق، إذ ارتفع صافي أرباح المجموعة بعد اقتطاع الضرائب والمخصصات عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٥/٦/٣٠ إلى ٢٤١,٨ مليون دولار أمريكي مقابل ١٧٨,٦ مليون دولار أمريكي عن الفترة نفسها من العام ٢٠٠٤. وتعكس هذه الزيادة النتائج الجيدة التي حققتها جميع مؤسسات المجموعة وعلى رأسها البنك العربي ش.م.ع.

وقد بلغ مجموع إيرادات المجموعة خلال النصف الأول من العام ٢٠٠٥ ما يعادل ٥٦٨,١ مليون دولار أمريكي مقابل ٤٥١,٠ مليون دولار أمريكي عن الفترة المقابلة من العام ٢٠٠٤. وقد شكل صافي الفوائد ٤٨,٢٪ من إجمالي الإيرادات عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٥/٦/٣٠ مقابل ٤٨,٧٪ عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٤/٦/٣٠. أما الزيادة في مصاريف التشغيل فقد كانت في حدود ٥٣,١ مليون دولار أمريكي ونسبة ٢٤,٢٪ بالمقارنة مع النصف الأول من العام السابق إذ بلغت ٤٨,٠٪ من مجموع الإيرادات مقابل ٤٨,٧٪ عن النصف الأول من العام ٢٠٠٤.

المركز المالي

ارتفع مجموع موجودات مجموعة البنك العربي في نهاية النصف الأول من العام ٢٠٠٥ إلى ٢٦ ٣٣٥,٩ مليون دولار أمريكي مقابل ٢٥ ٧٣٣,٤ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٤/٦/٣٠ أي بزيادة مقدارها ٥٦٢,٥ مليون دولار أمريكي ونسبة ٢,٣٪. أما المجموع العام للميزانية بما في ذلك الحسابات النظامية فقد نمت بواقع ٢ ١٠٦,٢ مليون دولار ونسبة ٦,٢٪ عن مثيله في العام السابق.

وقد ارتفع مجموع الودائع بنسبة ٠,٢٪ بالمقارنة مع مثيله في العام السابق ليصل إلى ٢١ ٨٢٢,٢ مليون دولار أمريكي. وتتألف غالبية مصادر الأموال الخارجية لدى مجموعة البنك العربي من ودائع العملاء إذ تشكل ٧١,٧٪ من مجموع الميزانية. وقد حقق البنك نمواً إيجابياً في ودائع العملاء بالمقارنة مع مثيلتها في العام السابق لتصل إلى ١٨ ٨٧٧,٦ مليون دولار أمريكي مقابل ١٨ ٧٧٥,٥ مليون دولار أمريكي. كما حافظت المجموعة على ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية لديها عند مستوياتها السابقة.

أهم المؤشرات المالية

أدى النمو الإيجابي في نتائج المجموعة خلال النصف الأول من العام ٢٠٠٥ إلى تحسن معظم المؤشرات المالية، إذ ارتفعت نسبة صافي الأرباح المقدرة على أساس سنوي إلى مجموع حقوق المساهمين إلى ١٣,٨٪ مقابل ١١,٩٪ عن نفس الفترة من العام السابق، كما ارتفعت نسبة العائد على مجموع الموجودات إلى ١,٨٪ مقابل ١,٤٪. أما نسبة السيولة النقدية المعبر عنها بمعدل مجموع الأموال النقدية وشبه النقدية إلى مجموع الموجودات فقد تراجعت بعض الشيء مسجلة نسبة ٥١,٧٪.

تنفيذ الخطة السنوية للبنك

فيما يلي ملخصاً عن بعض النتائج المالية المستهدفة للعام ٢٠٠٥ ومدى تحقيقها خلال النصف الأول من العام.

المتحقق حتى ٢٠٠٥/٦/٣٠ (معدلاً على أساس سنوي)	المستهدف للعام ٢٠٠٥	
١٣,٨٪	١٢,٠٪	العائد على حقوق المساهمين
٥١,٧٪	٤٠,٠٪	السيولة النقدية
١١,٠٪	٢٠,٠٪	النمو في محفظة التسهيلات الائتمانية
٤٨,٠٪	٥٠,٠٪	نسبة مصاريف التشغيل إلى الإيرادات

الميزانية العامة

مجموعة البنك العربي

بآلاف الدولارات الأمريكية			
٢٠٠٤/١٢/٣١	٢٠٠٤/٦/٣٠	٢٠٠٥/٦/٣٠	الموجودات
٣٣٠٧٠٣٣	٢٨٩٧٥٨٧	٢٩٥٢٧٤٠	نقد وارصدة لدى بنوك مركزية
٤٢١٧٣١٨	٣٩١٢٥١٢	٤٠٢٢٣٢٥	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٩٦٢٥٤٩	١١٨٦٣٣٢	٦٤٩٠٠٥	ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٤٤٨٨٢٩	١٨٥٧٢٠٥	١٨٤٨٩٤٧	موجودات مالية للمتاجرة
١١٤٤٧١٢٧	١٠٤١١٥٢٣	١٠٩٨٢٨٥٩	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
٣٠٢٤٧٢٤	٢٥٦٤٣٥٥	٢٨٠٢٦٣٥	موجودات مالية متوفرة للبيع
١٥١٤٣٨٠	١٦١٣٤٠٢	١٣٤٤٤٩٥	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق - صافي
٦٧٨٩١٩	٥٩٣٧٨٦	٧٤٤٧٣٦	استثمارات في شركات حليفة
٢٥٩٠٣١	٢٤٧٦٥٠	٢٥٨٦٥٠	موجودات ثابتة - صافي
٤٥٧٧٥٨	٤٦٧٧٥٢	٧١١٤٨٣	موجودات أخرى
١٨١٢٤	٢١٣٢٨	١٧٩٩٦	موجودات ضريبية مؤجلة
٢٧٣٣٥٧٩٢	٢٥٧٧٣٤٣٣	٢٦٣٣٥٨٧١	مجموع الموجودات
٩١٨٩٦٨١	٨٤٣٢٩٧٢	٩٩٧٦٧٥١	تعهدات مقابل كفالات واعتمادات وكمبيالات مقبولة (له مقابل)
٣٦٥٢٥٤٧٣	٣٤٢٠٦٤٠٥	٣٦٣١٢٦٢٢	المجموع

المطلوبات وحقوق المساهمين			
٣٣٣٦٦٥٧	٢٩٧١٦٦٩	٢٩٠٧٣٩٢	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٧٩٠٠٨٧١	١٧٠٨٨٦١٦	١٧٣٤٤٦١٣	ودائع عملاء
١٦٤٧٤٣٠	١٦٨٦٩١٥	١٥٣٢٩٤٩	تأمينات نقدية
٥٣١١٦	٣٦٤١٢	٣٧١٩٥	أموال مقترضة
١٩٠٠٧٨	٣٢٤٩٨٥	٢١٩١٦٩	مخصصات متنوعة
١٢١٧٨٠	٨٠٤٦٦	٨٣٧١٤	مخصص ضريبة الدخل
٨٠١٠٦٨	٦٨٨٢١٩	٦٩٣٢٨٨	مطلوبات أخرى
٢٤٠٥١٠٠٠	٢٢٧٧٧٢٨٢	٢٢٨١٨٤٢٠	مجموع المطلوبات
٢٧١٠١٧	٢٧١٠١٧	٢٧١٠١٧	رأس المال المدفوع
١٧٧١٩٩	١٤٩٣٥٣	١٧٧١٩٩	احتياطي قانوني
٤٠٥٩٠٨	٣٥١٨٧٦	٤٠٥٩٠٨	احتياطي اختياري
١٥١٥٠٩٤	١٤٢٩٧٣٩	١٥١٥٠٩٤	احتياطي عام
٣٥٨٤٥	٣١٤٧٥	٣٢٦٦٧	حقوق الاقلية
٥٢٠٦٥٣	٤٥٣٩٥٢	٥٢٢٦٩٣	احتياطيات لدى شركات حليفة
١٤٤٠٨٣	٦٧٥١٠	٧٧١١٣	فروقات ترجمة عملات أجنبية
٩٤٦٧٠	٢٠٧٢٢	٢٢٩٨٥١	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٦٠٥٥٩	٤١٩١٥	٤٤٠٦١	أرباح مدورة
٥٩٧٦٤	---	---	أرباح مقترح توزيعها
---	١٧٨٥٩٢	٢٤١٨٤٨	أرباح الفترة الحالية
٣٢٨٤٧٩٢	٢٩٩٦١٥١	٣٥١٧٤٥١	مجموع حقوق المساهمين
٢٧٣٣٥٧٩٢	٢٥٧٧٣٤٣٣	٢٦٣٣٥٨٧١	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
٩١٨٩٦٨١	٨٤٣٢٩٧٢	٩٩٧٦٧٥١	كفالات واعتمادات وكمبيالات مقبولة (له مقابل)
٣٦٥٢٥٤٧٣	٣٤٢٠٦٤٠٥	٣٦٣١٢٦٢٢	المجموع

بيان الدخل
عن الفترة المنتهية في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥ و ٢٠٠٤

مجموعة البنك العربي

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
٢٠٠٤	٢٠٠٥	
الإيرادات		
٤٤٣ ١٤٢	٥٧٩ ٤١٧	فوائد دائنة
٢٢٣ ٦٠٩	٣٠٥ ٥٠٩	ينزل: فوائد مدينة
٢١٩ ٥٣٣	٢٧٢ ٩٠٨	صافي فوائد
٨٢ ١١٤	٩٠ ٧٨٦	صافي عمولات
٣٠١ ٦٤٧	٣٦٤ ٦٩٤	صافي فوائد وعمولات
الإيرادات من غير الفوائد والعمولات		
٨٥ ٠٢٣	١٠٨ ١٨١	توزيعات أرباح شركات تابعة وحليفة
٩ ٠٣٢	٣٢ ٩١٨	أرباح موجودات وأدوات مالية
٥٥ ٢٥١	٦٢ ٣٠٠	إيرادات تشغيلية أخرى
١٤٩ ٣٠٦	٢٠٣ ٣٩٩	مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
٤٥٠ ٩٥٣	٥٦٨ ٠٩٣	صافي الإيرادات التشغيلية
المصروفات		
١٢٤ ٧٩٨	١٢٣ ٦٣٩	نفقات الموظفين
٦٨ ٥٣١	٩١ ٥٥٤	مصاريف تشغيلية أخرى
١٣ ٥٠٨	١٧ ٠٧٦	استهلاكات وإطفاءات
١١ ١٤٠	٢٠ ٤١٦	مخصص تسهيلات ائتمانية
---	١٦ ٩٧٨	مخصصات أخرى
١٤٢	١ ٨٧١	مخصص استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
١ ٣٥٤	١ ٠١١	ديون معدومة
٢١٩ ٤٧٣	٢٧٢ ٥٤٥	مجموع المصروفات التشغيلية
٢٣١ ٤٨٠	٢٩٥ ٥٤٨	صافي الدخل قبل الضريبة
٥٢ ٨٨٨	٥٣ ٧٠٠	ينزل: ضريبة الدخل
١٧٨ ٥٩٢	٢٤١ ٨٤٨	صافي الدخل بعد الضريبة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين
للفترتين المنتهيتين في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥ و ٢٠٠٤

مجموعة البنك العربي

بآلاف الدولارات الأمريكية

رأس المال المدفوع
احتياطي قانوني
احتياطي اختياري
احتياطي عام
حقوق الأقلية

٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥

٢٧١.٠١٧	١٧٧.١٩٩	٤٠٥.٩٠٨	١.٥١٥.٠٩٤	٣٥.٨٤٥	الرصيد في بداية الفترة
-----	-----	-----	-----	-----	صافي دخل الفترة
-----	-----	-----	-----	(٣.١٧٨)	التغيرات خلال الفترة
-----	-----	-----	-----	-----	الأرباح الموزعة
-----	-----	-----	-----	-----	فروقات ترجمة عملات أجنبية
-----	-----	-----	-----	-----	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٢٧١.٠١٧	١٧٧.١٩٩	٤٠٥.٩٠٨	١.٥١٥.٠٩٤	٣٢.٦٦٧	رصيد نهاية الفترة

٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٤

١٤٦.٩٣٧	١٤٩.٣٥٣	٤٧٥.٩٥٦	١.٤٢٩.٧٣٩	٣٦.١١٥	الرصيد في بداية الفترة
١٢٤.٠٨٠	-----	(١٢٤.٠٨٠)	-----	-----	زيادة رأس المال
-----	-----	-----	-----	-----	صافي دخل الفترة
-----	-----	-----	-----	(٤.٦٤٠)	التغيرات خلال الفترة
-----	-----	-----	-----	-----	الأرباح الموزعة
-----	-----	-----	-----	-----	فروقات ترجمة عملات أجنبية
-----	-----	-----	-----	-----	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٢٧١.٠١٧	١٤٩.٣٥٣	٣٥١.٨٧٦	١.٤٢٩.٧٣٩	٣١.٤٧٥	رصيد نهاية الفترة

بآلاف الدولارات الأمريكية						
احتياطيات لدى شركات حليفة	فروقات ترجمة عملات أجنبية	التغير المتراكم في القيمة العادلة	أرباح مدورة	صافي دخل الفترة	أرباح مقترح توزيعها	مجموع حقوق المساهمين
٥٢٠ ٦٥٣	١٤٤ ٠٨٣	٩٤ ٦٧٠	٦٠ ٥٥٩	----	٥٩ ٧٦٤	٣ ٢٨٤ ٧٩٢
----	----	----	----	٢٤١ ٨٤٨	----	٢٤١ ٨٤٨
٢٠٤٠	----	----	(١٦ ٤٩٨)	----	----	(١٧ ٦٣٦)
----	----	----	----	----	(٥٩ ٧٦٤)	(٥٩ ٧٦٤)
----	(٦٦ ٩٧٠)	----	----	----	----	(٦٦ ٩٧٠)
----	----	١٣٥ ١٨١	----	----	----	١٣٥ ١٨١
٥٢٢ ٦٩٣	٧٧ ١١٣	٢٢٩ ٨٥١	٤٤ ٠٦١	٢٤١ ٨٤٨	----	٣ ٥١٧ ٤٥١
٤٥٣ ٨٠٩	٩٤ ٨٧٧	٢٧ ٦٩٩	٤١ ٩١٥	----	٦٠ ٢١٧	٢ ٩١٦ ٦١٧
----	----	----	----	----	----	----
----	----	----	----	١٧٨ ٥٩٢	----	١٧٨ ٥٩٢
١٤٣	----	----	----	----	----	(٤ ٤٩٧)
----	----	----	----	----	(٦٠ ٢١٧)	(٦٠ ٢١٧)
----	(٢٧ ٣٦٧)	----	----	----	----	(٢٧ ٣٦٧)
----	----	(٦ ٩٧٧)	----	----	----	(٦ ٩٧٧)
٤٥٣ ٩٥٢	٦٧ ٥١٠	٢٠ ٧٢٢	٤١ ٩١٥	١٧٨ ٥٩٢	----	٢ ٩٩٦ ١٥١

بيان التدفقات النقدية
للفترتين المنتهيتين في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥ و ٢٠٠٤

مجموعة البنك العربي

بآلاف الدولارات الأمريكية	٢٠٠٥	٢٠٠٤
التدفق النقدي من عمليات التشغيل:		
صافي الدخل قبل الضريبة	٢٩٥ ٥٤٨	٢٣١ ٤٨٠
تعديلات:		
- استهلاكات واطفاءات	١٧ ٠٧٦	١٣ ٥٠٨
- مخصص تسهيلات ائتمانية	٢٠ ٤١٦	١١ ١٤٠
- ديون معدومة	١٠ ١١	١٣ ٥٤
- (ارباح) بيع موجودات ثابتة	(٢١٢)	(٣٥١)
- مخصصات متنوعة	١٨ ٨٤٩	١٤٢
المجموع	٣٥٢ ٦٨٨	٢٥٧ ٢٧٣
التغير في الموجودات والمطلوبات:		
النقص (الزيادة) في الایداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٣١٣ ٥٤٤	(٦٣ ٦٢٦)
النقص (الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة	٤٤٣ ٨٥٢	(٤٣١ ٧٩٤)
النقص (الزيادة) في الموجودات المالية للمتاجرة	(٤٠٠ ١١٨)	(٧٨٣ ٠٠٥)
النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى	(٢٥٣ ٥٩٧)	(٦٧ ٠٥٠)
الزيادة (النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة شهور	١١ ٤٣٧	(٤٣ ١٤٣)
الزيادة (النقص) في ودائع العملاء	(٥٥٦ ٢٥٨)	٢٧٥ ١٢٨
الزيادة (النقص) في تأمينات نقدية	(١١٤ ٤٨١)	٢٢٧ ٩٢٩
الزيادة (النقص) في مطلوبات أخرى	(١١٦ ٠٨٥)	١٢٢ ٦٦٣
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة	(٣١٩ ٠٢٨)	(٥٠٥ ٦٢٥)
ضريبة الدخل المدفوعة	(٩١ ٧٦٦)	(٦٦ ١١٢)
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل	(٤١٠ ٧٩٤)	(٥٧١ ٧٣٧)
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار:		
(شراء) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع	٣٥٧ ٢٧٠	(١٠٦ ٨٢٤)
(شراء) بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	١٦٩ ٨٨٥	(٣٦٠ ٦٣٢)
(شراء) بيع استثمارات في شركات حليفة	(٦٥ ٨١٧)	(٣٣ ٦٣١)
(شراء) بيع موجودات ثابتة	(١٦ ٤٨٣)	(١٩ ٠٦٣)
صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار	٤٤٤ ٨٥٥	(٤٢٠ ١٥٠)
التدفق النقدي من عمليات التمويل:		
الزيادة (النقص) في أموال مقترضة	(١٥ ٩٢١)	١٣ ٠٠١
ارباح موزعة على المساهمين	(٥٩ ٧٦٤)	(٦٠ ٢١٧)
صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل	(٧٥ ٦٨٥)	(٤٧ ٢١٦)
فروقات ترجمة عملات أجنبية	(٦٦ ٩٧٠)	(٢٧ ٣٦٧)
صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه	(١٠٨ ٥٩٤)	(١٠٦ ٤٧٠)
النقد وما في حكمه في بداية الفترة	٤ ٣٢٧ ٩٤٢	٥ ٠٦١ ٣١٨
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة	٤ ٢١٩ ٣٤٨	٣ ٩٩٤ ٧٤٨

إيضاحات حول البيانات المالية

مجموعة البنك العربي

١ - عام

تأسس البنك العربي (الشركة الأم لمجموعة البنك العربي) عام ١٩٣٠ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة محدودة أردنية مركزها الرئيسي عمان - المملكة الأردنية الهاشمية ويقوم بالاعمال المصرفية من خلال فروعها المنتشرة في الأردن والخارج ومن خلال شركاته التابعة والشركة الشقيقة البنك العربي (سويسرا). تم إقرار البيانات المالية المرفقة من مجلس إدارة البنك في جلسته رقم ٢٠٠٥/٥ بتاريخ ٩ تموز (يوليو) ٢٠٠٥.

٢ - أسس تجميع البيانات المالية

تشمل البيانات المالية المجمعة لمجموعة البنك العربي والتي تظهر أرقامها بالدولار الأمريكي البيانات المالية للبنك العربي ش.م.ع. والشركة الشقيقة البنك العربي (سويسرا) ، والشركات التابعة التالية :

نسبة الملكية كما في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥

١٠٠,٠٠٪	البنك العربي أستراليا المحدود
١٠٠,٠٠٪	البنك العربي (النمسا) ش م - فيينا
١٠٠,٠٠٪	البنك العربي ش م - فرانكفورت
١٠٠,٠٠٪	البنك العربي الإسلامي الدولي
١٠٠,٠٠٪	الشركة العربية الوطنية للتأجير
١٠٠,٠٠٪	شركة مجموعة أطلس الاستثمارية
٦٦,٦٥٪	البنك العربي للأعمال
٦٤,٢٤٪	البنك العربي لتونس
٥٥,٠٠٪	البنك العربي الفلسطيني للاستثمار

وقد جرى استبعاد المعاملات والأرصدة فيما بينها ، وتظهر المعاملات في الطريق ضمن بند موجودات أخرى أو مطلوبات أخرى حسب الحالة. أما حقوق الأقلية فتظهر في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين في الميزانية العامة.

ان البيانات المالية المجمعة المرفقة تعكس الوضع المالي ونتائج الاعمال على مستوى الملكية الاقتصادية الموحدة للبنك العربي والشركة الشقيقة البنك العربي (سويسرا) الذي يعتبر جزءاً مكملاً لمجموعة البنك العربي.

٣ - أهم السياسات المحاسبية

أ - أسس إعداد البيانات المالية

تم إعداد البيانات المالية المرحلية المرفقة وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني ووفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة حولها السارية المفعول حتى ٣١ كانون الأول (ديسمبر) ٢٠٠٤ وبناءً على الأسس المحاسبية التي تم اعتمادها في إعداد آخر بيانات مالية مدققة للبنك.

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية معايير تقارير مالية دولية جديدة بالاضافة الى تعديلات على معايير المحاسبة الدولية القائمة وأصبحت سارية المفعول اعتباراً من أول كانون الثاني (يناير) ٢٠٠٥

والتي لم يتم تطبيقها بالكامل بانتظار صدور التعليمات النهائية بشأنها من قبل البنك المركزي الأردني حتى تاريخ البيانات المالية المرحلية المرفقة ولم يتم تحديد الأثر المالي الناتج عن تطبيقها. وفيما يلي أهم السياسات المحاسبية المطبقة:

ب - تاريخ الاعتراف بالمعاملات المالية
تتبع شركات المجموعة تاريخ الالتزام للاعتراف بشراء أو بيع الموجودات المالية.

ج - موجودات مالية للمتاجرة
تقيد بالكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة ويتم قيد أي ربح أو خسارة ناجمة عن التغير في القيمة العادلة لها في بيان الدخل بنفس فترة حدوث هذا التغير.

د - التسهيلات الائتمانية
- تُدرج التسهيلات الائتمانية بالكلفة بعد طرح المخصصات والفوائد والعمولات المعلقة.
- يتم تكوين مخصص خاص للديون غير العاملة عندما يتبين عدم امكانية تحصيل المبالغ المستحقة، ويحسب هذا المخصص على اساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية مخصومة بسعر الفائدة للتسهيلات، أو بموجب تعليمات البنك المركزي الأردني والسلطات الرقابية في البلدان التي تعمل فيها المجموعة أي القيمتين أعلى وتسجل قيمة المخصص في بيان الدخل.
- يتم تكوين مخصص عام للتسهيلات الائتمانية المباشرة وغير المباشرة لمواجهة الخسائر المحتملة غير المحددة، وبما يتسجم مع تعليمات السلطات الرقابية المصرفية.
- يتم تعليق الفوائد والعمولات على التسهيلات الائتمانية غير العاملة حسب تعليمات البنك المركزي الاردني أو السلطات الرقابية المصرفية في البلدان التي تعمل فيها المجموعة.
- يتم شطب الديون المعد ازاؤها مخصصات في حال عدم جدوى الاجراءات المتخذة حيالها خصماً على المخصص ويتم تحويل أي فائض من المخصص الى بيان الدخل، كما أن المبالغ المحصلة من الديون السابق شطبها تؤخذ الى الإيرادات في بيان الدخل.

هـ - موجودات مالية متوفرة للبيع
تقيد بالكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة، ويقيد التغير في القيمة العادلة الناتجة عن اعادة التقييم في حساب مستقل ضمن حقوق المساهمين. وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها أو حصول تدنٍ في قيمتها، يتم قيد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن ذلك في بيان الدخل بما في ذلك المبالغ المقيدة سابقاً في حقوق المساهمين والتي تخص هذه الموجودات.

و - استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
يتم قيد الاستثمارات عند الشراء بالكلفة، وتطفأ العلاوة / الخصم على اساس منتظم باستخدام طريقة الفائدة الفعالة (Effective interest rate method)، قيلاً على حساب الفائدة أو لحساب الفائدة وتطرح منها أي مخصصات ناتجة عن التدني في قيمتها.

ز - شركات حليفة
تظهر الاستثمارات في الشركات الحليفة بطريقة حقوق الملكية. تؤخذ الأرباح الموزعة من الشركات الحليفة في بيان الدخل عند اقتراح توزيعها (إقرارها) من مجالس إدارة هذه الشركات.

ح - القيمة العادلة

- يمثل سعر الاغلاق بتاريخ البيانات المالية في الاسواق المالية القيمة العادلة للموجودات المالية المتداولة، وفي حال عدم توفر أسعار معلنة لبعض الموجودات المالية يتم تقدير قيمتها العادلة بأحدى الطرق التالية:

- مقارنة قيمتها بالقيمة السوقية الحالية لأداة مالية مشابهة لها الى حد كبير.

- خصم التدفقات النقدية المتوقعة.

- نماذج تسعير الخيارات.

وفي حال وجود استثمارات يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه فيتم اظهارها بالكلفة / الكلفة المطلقة، وان حصل تدني في قيمتها يتم تسجيله في بيان الدخل.

ط - تحقق الايراد والاعتراف بالنفقات

يتم الاعتراف بالايرادات والمصاريف على اساس مبدأ الاستحقاق، باستثناء فوائد وعمولات التسهيلات غير العاملة فيتم تسجيلها لحساب فوائد وعمولات معلقة، ويتم تسجيل ايرادات (توزيعات أرباح) الأسهم عند قبضها، أما العمولات فيتم الاعتراف بها عند تحققها.

ي - الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاك الموجودات الثابتة (باستثناء الاراضي) بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الانتاجي المتوقع لها أو بما يتفق مع الانظمة السائدة في البلدان التي تعمل فيها المجموعة. وعندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها الى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل.

ك - ضريبة الدخل

تقوم شركات المجموعة باقتطاع مخصص لضريبة الدخل وفقاً للقوانين واللوائح والتعليمات النافذة في البلدان التي تعمل فيها والاعتراف بالضريبة المؤجلة حيث ينطبق ذلك.

ل - الموجودات التي آلت ملكيتها للمجموعة وفاءً لديون مستحقة

تدرج الموجودات التي آلت ملكيتها للمجموعة بالميزانية ضمن بند « موجودات أخرى » وذلك بالقيمة التي آلت بها للمجموعة. ويتم تسجيل أي انخفاض في قيمتها السوقية عن القيمة الدفترية في بيان الدخل على اساس افراي في حين لا تؤخذ الزيادة كإيراد.

م - المشتقات المالية

١ - المشتقات المالية المحتفظ بها لأغراض المتاجرة

يتم إثبات مشتقات الأدوات المالية (مثل عقود العملات الأجنبية الآجلة، عقود الفائدة المستقبلية، عقود المقايضة، حقوق خيارات أسعار العملات الأجنبية) في الميزانية بالقيمة العادلة ضمن الموجودات أو المطلوبات الأخرى. ويتم إثبات الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة في بيان الدخل.

٢ - المشتقات المالية لأغراض التحوط

- التحوط للقيمة العادلة: في حال انطباق شروط التحوط يتم قياس القيمة العادلة لأداة التحوط المالي والموجودات المتحوط لها، وتسجل النتيجة في بيان الدخل.

- التحوّط للتدفقات النقدية: في حال انطباق شروط التحوّط للتدفقات النقدية، يتم قياس القيمة العادلة لأداة التحوّط والموجودات المتحوّط لها، وفي حال كون العلاقة فعالة، يُعترف بالجزء الفعال من الأرباح أو الخسائر لأداة التحوّط ضمن حقوق المساهمين ويُعترف بالجزء غير الفعال ضمن بيان الدخل.

ن - مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين
يتم تقدير قيمة مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين تبعاً للقوانين السائدة في البلدان التي تعمل فيها المجموعة. وتُسجل المبالغ المترتبة سنوياً على حساب الدخل، ويتم قيد المبالغ المدفوعة للموظفين عند نهاية الخدمة أو تركهم للعمل على بيان الدخل أو تُزَل من المخصص المأخوذ لها.

س - المعاملات بالعملة الأجنبية
يجري قيد المعاملات بالعملة الأجنبية وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات، ويتم تقييم الموجودات والمطلوبات بالعملة الأجنبية إلى العملات المحلية وفقاً للأسعار السائدة في نهاية الفترة، وتؤخذ فروق العملة الناجمة عن التقييم إلى بيان الدخل. أما فروقات العملة الناجمة عن تقييم صافي الاستثمار في الشركات التابعة والفروع الخارجية فتظهر في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين.

ع - عقود إعادة الشراء أو البيع
- يستمر الاعتراف في البيانات المالية بالموجودات المباعة والتي تم التعهد المتزامن بإعادة شرائها في تاريخ مستقبلي، وذلك لاستمرار توفر حقوق تعاقدية للمجموعة على تلك الموجودات، ويستمر تقييمها وفقاً للسياسات المحاسبية المتبعة. وتُدرج المبالغ المستلمة من هذه العقود ضمن المطلوبات، ويتم الاعتراف بالفرق بين سعر البيع وسعر إعادة الشراء كمصروف فوائد يستحق على مدى فترة العقد.
- أما الموجودات المشتراة، مع التعهد المتزامن بإعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد، فلا يتم الاعتراف بها في البيانات المالية، وذلك لعدم توفر حقوق تعاقدية للمجموعة على تلك الموجودات. وتُدرج المبالغ المدفوعة المتعلقة بهذه العقود ضمن الودائع لدى البنوك والمؤسسات المصرفية الأخرى أو ضمن قروض العملاء وفق ما يقتضيه الحال، ويتم معالجة الفرق بين سعر الشراء وسعر إعادة البيع كإيرادات فوائد تستحق على مدى فترة العقد.

ف - النقد وما في حكمه
يشمل هذا البند النقد والارصدة النقدية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر وتشمل النقد والارصدة لدى البنوك المركزية والارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية ويُطرح منها ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية لدى المجموعة والتي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر.

٤ - سياسات إدارة المخاطر
تتبع شركات المجموعة سياسات محددة لإدارة المخاطر المصرفية، وذلك ضمن استراتيجية عامة موضوعة تأخذ في الاعتبار الأوضاع الخاصة بكل منها، ويتم تنفيذ سياسات إدارة المخاطر على مستويات عدة تشمل لجان إدارة الموجودات والمطلوبات وتتناول هذه السياسات ما تستدعيه المخاطر المحددة من تحليل نوعي وكمي كل حسب طبيعته.
كما تقوم هذه اللجان بمراجعة خطط إدارة الموجودات والمطلوبات في المجموعة بشكل مستمر. وبموجب هذه السياسات يتم إعادة هيكلة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بشكل مباشر أو بشكل غير مباشر من خلال المشتقات المالية لتخفيف المخاطر.

مخاطر الأسعار

- مخاطر الصرف

وهي الناتجة عن تغيّر قيمة الأدوات المالية نتيجة تقلب أسعار الصرف. تتبع شركات المجموعة سياسة مدروسة في إدارة مراكزها في العملات الأجنبية وتنص سياسات إدارة مخاطر الصرف في المجموعة على الاحتفاظ بمراكز عملات أجنبية متوازنة سواء آنية أو آجلة.

- مخاطر أسعار الفوائد

وهي الناتجة عن تغيّر قيمة الأدوات المالية نتيجة تقلب أسعار الفوائد. تتبع شركات المجموعة في إدارة مخاطر أسعار الفوائد سياسة متحفظة تشمل موازنة آجال التزاماتها وموجوداتها المالية وتغطية أسعار فوائدها المكشوفة بعقود تحوط آجلة.

- مخاطر الاتجار بالأوراق المالية

وهي الناتجة عن تغيّر قيمة الأدوات المالية نتيجة عوامل السوق المختلفة. تتبع شركات المجموعة في إدارة مخاطر السوق سياسة متحفظة، حيث يقتصر اتجار شركات المجموعة لأغراضها الذاتية على مبالغ صغيرة ومحددة مسبقاً من قبل مجالس إدارتها وقواعد تعامل صارمة، كما تتم تغطية أي مراكز قائمة عند الضرورة بعقود تحوط آجلة.

مخاطر السيولة

وهي الناتجة عن عدم القدرة على الإيفاء بالالتزامات المطلوبة في تواريخ استحقاقها. تتبع شركات المجموعة سياسة متحفظة في إدارة مخاطر السيولة النقدية وتشمل هذه السياسات تحليل آجال استحقاق الموجودات والمطلوبات ومقابلة الاستحقاقات قصيرة الأجل أو طويلة الأجل في الموجودات والمطلوبات.

مخاطر الائتمان

وهي الناتجة عن عجز الأطراف المدينة عن تسديد التزاماتها تجاه شركات المجموعة. تتبع شركات المجموعة سياسات واضحة لمواجهة مخاطر الائتمان تشمل دراسة نوعية الديون تبعاً لجودتها ودرجة المخاطر المرتبطة بتحصيل هذه الديون، وكذلك الحصول على ضمانات عقارية أو نقدية أو أوراق مالية أو غيرها، ويجري تقييم التوزيع القطاعي للمخاطر سواء على أساس جغرافي أو على أساس النشاط التجاري ودراسة ومراقبة التركيزات المالية في الائتمان على مستوى المجموعة. وتنص سياسات شركات المجموعة لإدارة مخاطر الائتمان على تحليل الكفاءة المالية للمقترضين ومقدرتهم على السداد، إضافة إلى سلامة الضمانات وكفائتها والسجل المالي لهم.

٥ - إستثمارات في شركات حليفة (التي تتراوح ملكية المجموعة في رأسمالها من ٢٠٪ الى ٥٠٪) هي كما يلي :

بنك عُمان العربي، عُمان	٤٩,٠٠ ٪
البنك العربي الوطني، السعودية	٤٠,٠٠ ٪
شركة التأمين العربية ، لبنان	٣٦,٧٩ ٪
شركة الابنية التجارية ، لبنان	٣٢,٧٧ ٪

تقرير مدققي الحسابات

السادة رئيس واعضاء مجلس الإدارة المحترمين
البنك العربي ش.م.ع.
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

١٤

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرحلية المرفقة لمجموعة البنك العربي كما في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية المرحلية هي مسؤولية إدارة البنك وإن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً لمعيار التدقيق الدولي رقم (٢٤٠٠) المتعلق بعمليات المراجعة. ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرى. تشمل مراجعتنا بشكل رئيسي القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك. إن نطاق مراجعتنا يقل كثيراً عن نطاق إجراءات التدقيق التي تتم وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق والتي تهدف إلى إبداء الرأي حول البيانات المالية مأخوذة ككل وعليه فإننا لا نبدي مثل هذا الرأي.

استناداً إلى مراجعتنا أعلاه، فإنه لم يرد إلى علمنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية المرفقة لا تُظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الهامة وفقاً للسياسات المحاسبية الواردة في الإيضاح رقم (٢) حول البيانات المالية المرحلية.

تنتهي السنة المالية للبنك في ٢١ كانون الأول (ديسمبر) من كل عام غير أنه تم إعداد البيانات المالية المرحلية المرفقة لأغراض البنك المركزي الأردني وهيئة الأوراق المالية.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط) - الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

١٠ تموز (يوليو) ٢٠٠٥

موجز عن نتائج أعمال البنك العربي ش.م.ع عن الفترة المنتهية في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥

مقدمة

عند استخدام هذا الموجز يرجى مراعاة أن التزام البنك الضريبي وبعض المخصصات الأخرى تتحدد على أساس الأرباح الصافية المحققة عن عام كامل وقد تم تقدير هذه الالتزامات في القوائم المالية نصف السنوية بناء على أساس المعطيات السائدة بتاريخ إعداد هذه القوائم، والتي من الممكن أن تتغير بنهاية العام.

نتائج الأعمال

حقق البنك العربي خلال النصف الأول من العام ٢٠٠٥ أرباحاً صافية مقدارها ١٠٥,٥ مليون دينار بعد تنزيل الضرائب والمخصصات المقدرة، مقابل ٨٤,١ مليون دينار عن الفترة المقابلة من العام ٢٠٠٤، أي بزيادة مقدارها ٢١,٤ مليون دينار وبنسبة ٢٥,٤٪. وقد بلغ مجموع إيرادات البنك خلال النصف الأول من العام ٢٠٠٥ ما يعادل ٢٨٣,٩ مليون دينار مقابل ٢٣٠,٥ مليون دينار عن الفترة المقابلة من العام ٢٠٠٤. وقد شكل صافي الفوائد ٥٧,٠٪ من إجمالي الإيرادات عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٥/٦/٣٠ مقابل ٥٤,٩٪ عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٤/٦/٣٠. وفي المقابل ارتفعت مصاريف التشغيل بمبلغ ٣٣,٢ مليون دينار وبنسبة ٢٦,٣٪ عن مثيلتها في النصف الأول من العام السابق إذ بلغت ٥٦,١٪ من مجموع الإيرادات مقابل ٥٤,٧٪ عن النصف الأول من العام ٢٠٠٤.

المركز المالي

بلغ مجموع موجودات البنك العربي في نهاية حزيران من العام ٢٠٠٥ ما يعادل ١٦ ٢٤٣,٨ مليون دينار أردني مقابل ١٦ ٠٢٨,٨ مليون دينار أردني في نهاية حزيران ٢٠٠٤ أي بزيادة مقدارها ٢٠٥,٠ مليون دينار وبنسبة ١,٣٪. أما المجموع العام للميزانية بما في ذلك الحسابات النظامية فقد نمت خلال النصف الأول من العام ٢٠٠٥ بواقع ١٥,٧ مليون دينار وبنسبة ٠,١٪ عن مجموع الميزانية في نهاية عام ٢٠٠٤. أما المطلوبات فقد بلغت في ٢٠٠٥/٦/٣٠ ما يعادل ١٤ ٥٠٦,٢ مليون دينار. وتتألف غالبية مصادر الأموال لدى البنك العربي من ودائع العملاء إذ تشكل ٨١,١٪ من مجموع المطلوبات. وقد حقق البنك نمواً إيجابياً في ودائع العملاء (بدون التأمينات) بالمقارنة مع مثيلتها في العام الماضي لتصل إلى ١٠ ٧٢٢,٤ مليون دينار مقابل ١٠ ٦٦٠,٢ مليون دينار، كما بقيت ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية على نفس مستوياتها في الفترة السابقة.

أهم المؤشرات المالية

أدت النتائج الجيدة التي حققها البنك خلال النصف الأول من العام ٢٠٠٥ إلى تحسن معظم المؤشرات المالية إذ أصبحت نسبة صافي الأرباح المقدرة على أساس سنوي إلى مجموع حقوق المساهمين ١٢,١٪ مقابل ١١,٤٪ عن نفس الفترة من العام السابق كما ارتفعت نسبة العائد على مجموع الموجودات عن مستوياتها في العام السابق. أما نسبة السيولة النقدية المعبر عنها بمعدل مجموع الأموال النقدية وشبه النقدية إلى مجموع الموجودات فقد تراجعت بعض الشيء عن مستوياتها في نهاية العام الماضي.

تنفيذ الخطة السنوية للبنك

فيما يلي ملخصاً عن بعض النتائج المالية المستهدفة للعام ٢٠٠٥ ومدى تحقيقها خلال النصف الأول من العام.

المتحقق حتى ٢٠٠٥/٦/٣٠ (معدلاً على أساس سنوي)	المستهدف للعام ٢٠٠٥	
١٢,١٪	١٠,٠٪	العائد على حقوق المساهمين
٥٦,٨٪	٤٠,٠٪	السيولة النقدية
٦,١٪	٢٠,٠٪	النمو في محفظة التسهيلات الائتمانية
٥٦,١٪	٥٠,٠٪	نسبة مصاريف التشغيل إلى الإيرادات

الميزانية العامة

البنك العربي ش م ع

بآلاف الدنانير الأردنية			
٢٠٠٤/١٢/٣١	٢٠٠٤/٦/٣٠	٢٠٠٥/٦/٣٠	الموجودات
٢٢٥٣٤٧٧	١٩٩١٢٨٠	٢٠١٥٠٧٠	نقد وارصدة لدى بنوك مركزية
٣٤٤٤٤٠٣	٣٢٧٥٣٧٩	٣١٨١٠٢٠	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٥٠٠٧٥١	٦٣٩٤٥٨	٤٠١٩٨٣	ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٨٢٠٨٤٠	١١٥٢٠٠١	١١٠٨٧٦٣	موجودات مالية للمتاجرة
٦٣٨٦٢٥٥	٥٨٥٧٢٩١	٦٢١٦٨٩٥	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
١٩١٨٤٢٥	١٥٦٩٥٢٩	١٧٨٥٦٠٩	موجودات مالية متوفرة للبيع
٨٢٢٥٢٧	٩٢٥٠٣٤	٧٣٣٣٤٨	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق - صافي
٢٢٩٣٠٢	٢١٠٠٨٦	٢٣٩٩٧٥	استثمارات في شركات تابعة وحليفة
١٥٦٨٢٠	١٥٢٥٤٣	١٥٤٩٧٩	موجودات ثابتة - صافي
٢٣٠٨٢٧	٢٥١٥٢٠	٣٩٣٧٨٥	موجودات أخرى
١٢٤٠١	١٤٦٨٥	١٢٤٠١	موجودات ضريبية مؤجلة
١٦٧٨٦٠٢٨	١٦٠٣٨٨٠٦	١٦٢٤٣٨٢٨	مجموع الموجودات
٥٥٩٨٨٤٠	٥١٥٨٧٥٩	٦١٥٦٧٥٥	تمهيدات مقابل كفالات واعتمادات وكمبيالات مقبولة (له مقابل)
٢٢٣٨٤٨٦٨	٢١١٩٧٥٦٥	٢٢٤٠٠٥٨٣	المجموع

المطلوبات وحقوق المساهمين			
٢٢٥٩٣١٥	٢٢٠٣٣٢٥	٢٢٠٦٧٨٦	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١١٠٩٦١٨٢	١٠٦٦٠١٥٤	١٠٧٢٢٣٦٤	ودائع عملاء
١١٢٧٣٩٠	١١٦٥٨٠٧	١٠٤١١٨١	تأمينات نقدية
١٤٤١٤	١٤٨٢٠	٦٨٢	مبالغ مقترضة
٧٩٣١٤	٧٥٨٢١	٩٠٣٥٢	مخصصات متنوعة
٥٥١٨٨	٤١٨٨٣	٤١٨٨٥	مخصص ضريبة الدخل
٤٥٣٨٤٦	٤٠٧١٥٣	٤٠٣٠٣١	مطلوبات أخرى
١٥١٨٥٦٤٩	١٤٥٦٨٩٧٣	١٤٥٠٦٢٨١	مجموع المطلوبات
١٧٦٠٠٠	١٧٦٠٠٠	١٧٦٠٠٠	رأس المال المدفوع
١٠٧٠٠٠	٨٨٠٠٠	١٠٧٠٠٠	احتياطي قانوني
٢٦٢٠٠٠	٢٢٥٠٠٠	٢٦٢٠٠٠	احتياطي اختياري
٨٥٧٠٠٠	٨٠٤٠٠٠	٨٥٧٠٠٠	احتياطي عام
١٠٠٩٨٢	٧٠٣٨٢	٧٣١٥٨	فروقات ترجمة عملات أجنبية
٤٩٧٩٦	٢٧٩٤	١٤٤٤٨٥	التغير المتراكم في القيمة العادلة
١٢٤٠١	١٩٥٥٠	١٢٤٠١	أرباح مدورة
٣٥٢٠٠	---	---	أرباح مقترح توزيعها
---	٨٤١٠٧	١٠٥٥٠٣	أرباح الفترة الحالية
١٦٠٠٣٧٩	١٤٦٩٨٣٣	١٧٣٧٥٤٧	مجموع حقوق المساهمين
١٦٧٨٦٠٢٨	١٦٠٣٨٨٠٦	١٦٢٤٣٨٢٨	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
٥٥٩٨٨٤٠	٥١٥٨٧٥٩	٦١٥٦٧٥٥	كفالات واعتمادات وكمبيالات مقبولة (له مقابل)
٢٢٣٨٤٨٦٨	٢١١٩٧٥٦٥	٢٢٤٠٠٥٨٣	المجموع

بيان الدخل
عن الفترة المنتهية في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥ و ٢٠٠٤

البنك العربي ش م ع

بالآلاف الدنانير الأردنية
٢٠٠٤ ٢٠٠٥

الإيرادات	
٢٤٣٤٩٠	٢٢٣٦٠٤
١١٧٠٤٨	١٦١٨٨٨
١٢٦٤٤٢	١٦١٧١٦
٤٥٢١٧	٥١٢٤٢
١٧١٦٥٩	٢١٢٩٥٨
صافي فوائد وعمولات	

الإيرادات من غير الفوائد والعمولات	
٢٣٠٨٥	١٤٢٥٨
٦١١٥	٢١٧٠٦
٢٩٦٥٠	٣٥٠٠١
٥٨٨٥٠	٧٠٩٦٥
٢٣٠٥٠٩	٢٨٣٩٢٣
صافي الإيرادات التشغيلية	

المصروفات	
٧٢٥٢٠	٧٠٧٩٤
٣٩٧٧٣	٥٥٢٨١
٨٠٤٩	١٠٣٢٠
٤٨٧٨	١٠٢٦٨
---	١٢٠٤١
٩٦٠	٧١٧
١٢٦١٨٠	١٥٩٤٢١
مجموع المصروفات التشغيلية	

١٠٤٣٢٩	١٢٤٥٠٢
٢٠٢٢٢	١٨٩٩٩
٨٤١٠٧	١٠٥٥٠٣
صافي الدخل قبل الضريبة	
ينزل: ضريبة الدخل	
صافي الدخل بعد الضريبة	

بيان التغيرات في حقوق المساهمين
للفترتين المنتهيتين في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥ و ٢٠٠٤

البنك العربي ش م ع

١٨

بآلاف الدنانير الأردنية

احتياطي عام	احتياطي اختياري	احتياطي قانوني	رأس المال المدفوع	
٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥				
٨٥٧ ٠٠٠	٢٦٢ ٠٠٠	١٠٧ ٠٠٠	١٧٦ ٠٠٠	الرصيد في بداية الفترة
-----	-----	-----	-----	صافي دخل الفترة
-----	-----	-----	-----	الأرباح الموزعة
-----	-----	-----	-----	فروقات ترجمة عملات أجنبية
-----	-----	-----	-----	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٨٥٧ ٠٠٠	٢٦٢ ٠٠٠	١٠٧ ٠٠٠	١٧٦ ٠٠٠	الرصيد في نهاية الفترة
٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٤				
٨٠٤ ٠٠٠	٣١٣ ٠٠٠	٨٨ ٠٠٠	٨٨ ٠٠٠	الرصيد في بداية الفترة
-----	(٨٨ ٠٠٠)	-----	٨٨ ٠٠٠	زيادة رأس المال
-----	-----	-----	-----	صافي دخل الفترة
-----	-----	-----	-----	الأرباح الموزعة
-----	-----	-----	-----	فروقات ترجمة عملات أجنبية
-----	-----	-----	-----	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٨٠٤ ٠٠٠	٢٢٥ ٠٠٠	٨٨ ٠٠٠	١٧٦ ٠٠٠	الرصيد في نهاية الفترة

بـآلاف الدنانير الأردنية

مجموع حقوق المساهمين	أرباح مقترح توزيعها	صافي دخل الفترة	أرباح مدورة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	فروقات ترجمة عملات أجنبية
----------------------	---------------------	-----------------	-------------	-----------------------------------	---------------------------

١٦٠٠ ٣٧٩	٣٥٢٠٠	----	١٢٤٠١	٤٩ ٧٩٦	١٠٠ ٩٨٢
١٠٥٥٠٣	----	١٠٥٥٠٣	----	----	----
(٣٥٢٠٠)	(٣٥٢٠٠)	----	----	----	----
(٢٧ ٨٢٤)	----	----	----	----	(٢٧ ٨٢٤)
٩٤ ٦٨٩	----	----	----	٩٤ ٦٨٩	----
١ ٧٣٧ ٥٤٧	----	١٠٥ ٥٠٣	١٢ ٤٠١	١٤٤ ٤٨٥	٧٣ ١٥٨

١ ٤٢٣ ٥٢٦	٣٥٢٠٠	----	١٩ ٥٥٠	٣ ٥٢٧	٨٢ ٢٣٩
----	----	----	----	----	----
٨٤ ١٠٧	----	٨٤ ١٠٧	----	----	----
(٣٥٢٠٠)	(٣٥٢٠٠)	----	----	----	----
(١١ ٨٥٧)	----	----	----	----	(١١ ٨٥٧)
(٧٤٣)	----	----	----	(٧٤٣)	----
١ ٤٦٩ ٨٣٣	----	٨٤ ١٠٧	١٩ ٥٥٠	٢ ٧٩٤	٧٠ ٣٨٢

بيان التدفقات النقدية
للفترتين المنتهيتين في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥ و ٢٠٠٤

البنك العربي ش م ع

بالآلاف الدنانير الأردنية		
٢٠٠٤	٢٠٠٥	
التدفق النقدي من عمليات التشغيل:		
١٠٤٣٢٩	١٢٤٥٠٢	صافي الدخل قبل الضريبة
تعديلات:		
٨٠٤٩	١٠٣٢٠	- استهلاكات واطفاءات
٤٨٧٨	١٠٣٦٨	- مخصص تسهيلات ائتمانية
---	١٢٠٤١	- مخصصات أخرى
٩٦٠	٧١٧	- ديون معدومة
(٢٣٧)	(١٥٠)	- (ارباح) بيع موجودات ثابتة
١١٧٩٧٩	١٥٧٦٩٨	المجموع
التغير في الموجودات والمطلوبات:		
(٥٥٧٤٤)	٩٨٧٦٨	النقص (الزيادة) في الایداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(٣٤٨٧١٩)	١٥٨٣٧٥	النقص (الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(٥٠٩٤٨٥)	(٢٨٧٩٢٣)	(الزيادة) في الموجودات المالية للمتاجرة
(٢٦٣٩٥)	(١٦٢٩٥٨)	(الزيادة) النقص في الموجودات الاخرى
١٩٧٢٥	١٤٠٩٣	الزيادة (النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة شهور
٨٨١١٢	(٣٧٣٨١٨)	الزيادة في ودائع العملاء
١٦٦١٣٧	(٨٦٢٠٩)	الزيادة (النقص) في تأميمات نقدية
٧٩٩٩٢	(٥١٨١٨)	الزيادة (النقص) في مطلوبات أخرى
(٤٦٨٣٩٨)	(٥٣٣٧٩٢)	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٢١٠١١)	(٣٢٣٠٢)	ضريبة الدخل المدفوعة
(٤٨٩٤٠٩)	(٥٦٦٠٩٤)	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار:		
(٦٨٥٣٣)	٢٢٧٥٠٥	(شراء) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(١٥١٧٧١)	٨٩١٧٩	(شراء) بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(٨٤٦٤)	(٦٧٣)	(شراء) بيع استثمارات في شركات تابعة وحليفة
(١٢٤٧٢)	(٨٣٢٩)	(شراء) موجودات ثابتة
(٢٤١٢٤٠)	٣٠٧٦٨٢	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار
التدفق النقدي من عمليات التمويل:		
١٤٦١٢	(١٣٧٣٢)	الزيادة (النقص) في أموال مقترضة
(٣٥٢٠٠)	(٣٥٢٠٠)	ارباح موزعة على المساهمين
(٢٠٥٨٨)	(٤٨٩٣٢)	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل
(١١٨٥٧)	(٢٧٨٢٤)	فروقات ترجمة عملات أجنبية
(٧٦٣٠٩٤)	(٢٣٥١٦٨)	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٣٩٠٠٢٠٨	٣٤٣٠٩٣٨	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
٣١٣٧١١٤	٣٠٩٥٧٧٠	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

إيضاحات حول البيانات المالية

البنك العربي ش م ع

١ - عام

تأسس البنك العربي عام ١٩٣٠ ، وهو مسجل كشركة مساهمة عامة محدودة أردنية مركزها الرئيسي عمان - المملكة الأردنية الهاشمية ويقوم بالأعمال المصرفية من خلال فروع المنتشرة في الأردن والخارج. وبلغ عدد موظفي البنك ٥٩٣٠ موظفاً في نهاية العام ٢٠٠٤ مقابل ٥٩٢٧ موظفاً في نهاية حزيران (يونيو) ٢٠٠٥.

تم إقرار البيانات المالية المرفقة من مجلس إدارة البنك في جلسته رقم ٢٠٠٥/٥ بتاريخ ٩ تموز (يوليو) ٢٠٠٥.

٢ - أسس إظهار البيانات المالية

تمثل البيانات المالية المرفقة البيانات المالية المنفصلة للبنك في المملكة الأردنية الهاشمية وفروع الخارجية بعد استبعاد الأرصدة والمعاملات بين الفروع. أما المعاملات في الطريق فتظهر ضمن بند موجودات أخرى أو مطلوبات أخرى حسب الحالة. ويتم ترجمة البيانات المالية لفروع البنك العاملة خارج المملكة الأردنية الهاشمية إلى الدينار الأردني وفقاً للأسعار التالية السائدة في نهاية العام.

العملة	بنهاية حزيران (يونيو) ٢٠٠٥	بنهاية العام ٢٠٠٤	العملة	بنهاية حزيران (يونيو) ٢٠٠٥	بنهاية العام ٢٠٠٤
الليرة اللبنانية	٢ ١٢٥,٥٨٠	٢ ١٢٥,٥٨٠	الدينار الجزائري	١٠٤,٥٠٠	١٠٢,٣٥٠
درهم الإمارات العربية	٥,١٨٠	٥,١٨٠	الجنيه الإسترليني	٠,٧٨١	٠,٧٣٥
الريال القطري	٥,١٣٠	٥,١٣٠	الجنيه القبرصي	٠,٦٧١	٠,٥٩٩
الدينار البحريني	٠,٥٣٢	٠,٥٣٢	الدولار الأمريكي	١,٤١٠	١,٤١٠
الريال اليمني	٢٧١,٦٥٠	٢٦٢,٠٣٠	اليورو	١,١٦٧	١,٠٣٥
الدرهم المغربي	١٢,٧٩٠	١١,٦٠٠			

ويعد البنك بيانات مالية مجمعة للبنك وشركاته التابعة شاملة بيانات البنك العربي (سويسرا) شركة شقيقة وذلك لظهور الوضع المالي ونتائج الاعمال على مستوى الملكية الاقتصادية الموحدة للمجموعة.

٣ - أهم السياسات المحاسبية :

أ - أسس إعداد البيانات المالية

تم إعداد البيانات المالية المرحلية المرفقة وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني ووفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة حولها السارية المفعول حتى ٢١ كانون الأول (ديسمبر) ٢٠٠٤ وبناءً على الأسس المحاسبية التي تم اعتمادها في إعداد آخر بيانات مالية مدققة للبنك.

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية معايير تقارير مالية دولية جديدة بالإضافة الى تعديلات على معايير المحاسبة الدولية القائمة وأصبحت سارية المفعول اعتباراً من أول كانون الثاني (يناير) ٢٠٠٥ والتي لم يتم تطبيقها بالكامل بانتظار صدور التعليمات النهائية بشأنها من قبل البنك المركزي الأردني حتى تاريخ البيانات المالية المرحلية المرفقة ولم يتم تحديد الأثر المالي الناتج عن تطبيقها. وفيما يلي أهم السياسات المحاسبية المطبقة:

ب - تاريخ الاعتراف بالمعاملات المالية
يتبع البنك تاريخ الالتزام للاعتراف بشراء أو بيع الموجودات المالية.

ج - موجودات مالية للمتاجرة
تقيد بالكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة، ويتم قيد أي ربح أو خسارة ناجمة عن التغير في القيمة العادلة لها في بيان الدخل بنفس فترة حدوث هذا التغير.

د - التسهيلات الائتمانية
- تدرج التسهيلات الائتمانية بالكلفة بعد طرح المخصصات والفوائد والعمولات المتعلقة.
- يتم تكوين مخصص خاص للديون غير العاملة عندما يتبين عدم إمكانية تحصيل المبالغ المستحقة للبنك، ويحسب هذا المخصص على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية مخصصة بسعر الفائدة للتسهيلات، أو بموجب تعليمات البنك المركزي الأردني والسلطات الرقابية في البلدان التي يعمل فيها البنك أي القيمتين أعلى وتسجل قيمة المخصص في بيان الدخل.
- يتم تكوين مخصص عام للتسهيلات الائتمانية المباشرة وغير المباشرة لمواجهة الخسائر المحتملة غير المحددة بما ينسجم مع تعليمات السلطات الرقابية المصرفية.
- يتم تعليق الفوائد والعمولات على التسهيلات الائتمانية غير العاملة حسب تعليمات البنك المركزي الأردني أو السلطات الرقابية المصرفية في البلدان التي يعمل فيها البنك.
- يتم شطب الديون المعد إزاءها مخصصات في حال عدم جدوى الإجراءات المتخذة حيالها خصماً على المخصص، ويتم تحويل أي فائض من المخصص إلى بيان الدخل، كما أن المبالغ المحصلة من الديون السابق شطبها تؤخذ إلى الإيرادات في بيان الدخل.

هـ - موجودات مالية متوفرة للبيع
تقيد هذه الموجودات بالكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة، ويقيد التغير في القيمة العادلة الناتجة عن إعادة التقييم في حساب مستقل ضمن حقوق المساهمين. وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها أو حصول تدنٍ في قيمتها يتم قيد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن ذلك في بيان الدخل بما في ذلك المبالغ المقيدة سابقاً في حقوق المساهمين والتي تخص هذه الموجودات.

و - استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
يتم قيد الاستثمارات عند الشراء بالكلفة، وتطفاً العلوة / الخصم على أساس منتظم باستخدام طريقة الفائدة الفعالة (Effective interest rate method)، قيداً على حساب الفائدة أو لحساب الفائدة وتطرح منها أي مخصصات ناتجة عن التدني في قيمتها.

ز - شركات تابعة وحليفة
تظهر الاستثمارات في الشركات التابعة والحليفة بالكلفة. وتظهر الاستثمارات في الشركات الحليفة على أساس حقوق الملكية في البيانات المالية الموحدة لمجموعة البنك التي تشمل هذه الاستثمارات. تؤخذ الأرباح الموزعة من الشركات التابعة والحليفة في بيان الدخل عند اقتراح توزيعها (إقرارها) من مجالس إدارة هذه الشركات.

ح - القيمة العادلة

- يمثل سعر الاغلاق بتاريخ البيانات المالية في الاسواق المالية القيمة العادلة للموجودات المالية المتداولة، وفي حال عدم توفر أسعار معلنة لبعض الموجودات المالية يتم تقدير قيمتها العادلة باحدى الطرق التالية:
 - مقارنتها بالقيمة السوقية الحالية لأداة مالية مشابهة لها الى حد كبير.
 - خصم التدفقات النقدية المتوقعة.
 - نماذج تسعير الخيارات.
- وفي حال وجود استثمارات يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه فيتم إظهارها بالكلفة / الكلفة المطفأة. وإن حصل تدنٍ في قيمتها يتم تسجيله في بيان الدخل.

ط - تحقق الايراد والاعتراف بالنفقات

يتم الاعتراف بالايادات والمصاريف على اساس مبدأ الاستحقاق، باستثناء فوائد وعمولات التسهيلات غير العاملة فيتم تسجيلها لحساب فوائد وعمولات معلقة، ويتم تسجيل ايرادات (توزيعات أرباح) الأسهم عند قبضها، أما العمولات فيتم الاعتراف بها عند تحققها.

ي - الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاك الموجودات الثابتة (باستثناء الاراضي) بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الانتاجي المتوقع لها أو بما يتفق مع الانظمة السائدة في البلدان التي يعمل فيها البنك. وعندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها الى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل.

ك - ضريبة الدخل

يقوم البنك بتكوين مخصص للالتزامات الضريبية وفقاً للقوانين واللوائح والتعليمات النافذة في البلدان التي يعمل فيها والاعتراف بالضريبة المؤجلة حيث ينطبق ذلك.

ل - الموجودات التي آلت ملكيتها إلى البنك وفاء لديون مستحقة

تدرج الموجودات التي آلت ملكيتها إلى البنك بالميزانية ضمن بند «موجودات أخرى» وذلك بالقيمة التي آلت بها للبنك. ويتم تسجيل أي انخفاض في قيمتها السوقية عن القيمة الدفترية في بيان الدخل على اساس افراي في حين لا تؤخذ الزيادة كإيراد.

م - المشتقات المالية

١ - المشتقات المالية المحتفظ بها لأغراض المتاجرة

يتم إثبات مشتقات الأدوات المالية (مثل عقود العملات الأجنبية الآجلة، عقود الفائدة المستقبلية، عقود المقايضة، حقوق خيارات أسعار العملات الأجنبية) في الميزانية بالقيمة العادلة ضمن الموجودات أو المطلوبات الأخرى، ويتم اثبات الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة في بيان الدخل.

٢ - المشتقات المالية لأغراض التحوط

- التحوط للقيمة العادلة: في حال انطباق شروط التحوط يتم قياس القيمة العادلة لأداة التحوط المالي والموجودات المتحوط لها وتسجل النتيجة في بيان الدخل.

- التحوط للتدفقات النقدية: في حال انطباق شروط التحوط للتدفقات النقدية يتم قياس القيمة العادلة لأداة التحوط والموجودات المتحوط لها، وفي حال كون العلاقة فعالة يعترف بالجزء الفعال من الأرباح أو الخسائر لأداة التحوط ضمن حقوق المساهمين ويعترف بالجزء غير الفعال ضمن بيان الدخل.

ن - مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين

يتم تقدير قيمة مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين تبعاً للقوانين السائدة في البلدان التي يعمل فيها البنك. وتسجل المبالغ المترتبة سنوياً على بيان الدخل، ويتم قيد المبالغ المدفوعة للموظفين عند نهاية الخدمة أو تركهم للعمل على بيان الدخل أو تُزَلَّ من المخصص المأخوذ لها.

س - المعاملات بالعملة الأجنبية

يجري قيد المعاملات بالعملة الأجنبية وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات، ويتم تقييم الموجودات والمطلوبات بالعملة الأجنبية إلى العملة المحلية وفقاً للأسعار السائدة في نهاية الفترة، وتؤخذ فروق العملة الناجمة عن التقييم إلى بيان الدخل. أما فروقات العملة الناجمة عن تقييم صافي الاستثمار في الفروع الخارجية فتظهر في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين.

ع - عقود إعادة الشراء أو البيع

- يستمر الاعتراف في البيانات المالية بالموجودات المباعة والتي تم التعهد المتزامن بإعادة شرائها في تاريخ مستقبلي، وذلك لاستمرار توفر حقوق تعاقدية للبنك على تلك الموجودات، ويستمر تقييمها وفقاً للسياسات المحاسبية المتبعة. وتُدرج المبالغ المستلمة من هذه العقود ضمن المطلوبات، ويتم الاعتراف بالفرق بين سعر البيع وسعر إعادة الشراء كمصروف فوائد يستحق على مدى فترة العقد.

- أما الموجودات المشتراة، مع التعهد المتزامن بإعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد، فلا يتم الاعتراف بها في البيانات المالية، وذلك لعدم توفر حقوق تعاقدية على تلك الموجودات. وتُدرج المبالغ المدفوعة المتعلقة بهذه العقود ضمن الودائع لدى البنوك والمؤسسات المصرفية الأخرى أو ضمن قروض العملاء وفق ما يقتضيه الحال، ويتم معالجة الفرق بين سعر الشراء وسعر إعادة البيع كإيرادات فوائد تستحق على مدى فترة العقد.

ف - النقد وما في حكمه

يشمل هذا البند النقد والارصدة النقدية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر وتشمل النقد والارصدة لدى البنوك المركزية والارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية ويطرح منها ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية لدى البنك والتي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر.

٥ - سياسات إدارة المخاطر

يتبع البنك سياسات محددة لإدارة المخاطر المصرفية. وذلك ضمن استراتيجية عامة موضوعة تأخذ في الاعتبار الأوضاع المتعلقة بالفروع العاملة في البلدان المختلفة، ويتم تنفيذ سياسات إدارة المخاطر على

مستويات عدة تشمل اللجنة العليا لإدارة الموجودات والمطلوبات في الإدارة العامة للبنك ولجان إدارة الموجودات والمطلوبات بالفروع، وتتناول هذه السياسات ما تستدعيه المخاطر المحددة من تحليل نوعي وكمي، كل حسب طبيعته.

كما تقوم اللجنة العليا لإدارة الموجودات والمطلوبات ولجان إدارة الموجودات والمطلوبات التابعة لها بالفروع بمراجعة خطط إدارة الموجودات والمطلوبات في البنك بشكل مستمر. وبموجب هذه السياسات يتم إعادة هيكلة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بشكل مباشر أو بشكل غير مباشر من خلال المشتقات المالية لتخفيف المخاطر.

مخاطر الأسعار

- مخاطر الصرف

وهي الناتجة عن تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تقلب أسعار الصرف. يتبع البنك سياسة مدروسة في إدارة مراكزه في العملات الأجنبية وتتص سياسات إدارة مخاطر الصرف في البنك على الاحتفاظ بمراكز عملات أجنبية متوازنة سواء أنية أو آجلة.

- مخاطر أسعار الفوائد

وهي الناتجة عن تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تقلب أسعار الفوائد. يتبع البنك في إدارة مخاطر أسعار الفوائد سياسة متحفظة تشمل موازنة آجال التزاماته وموجوداته المالية وتغطية أسعار فوائده المكشوفة بعقود تحوط آجلة.

- مخاطر الاتجار بالأدوات المالية

وهي الناتجة عن تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة عوامل السوق المختلفة. يتبع البنك في إدارة مخاطر السوق سياسة متحفظة، حيث يقتصر اتجار البنك لأغراضه الذاتية على مبالغ صغيرة ومحددة مسبقاً من قبل إدارة البنك العليا وقواعد تعامل صارمة كما تتم تغطية أي مراكز قائمة عند الضرورة بعقود تحوط آجلة.

مخاطر السيولة

وهي المخاطر الناتجة عن عدم القدرة على الإيفاء بالالتزامات المطلوبة في تواريخ استحقاقها. يتبع البنك سياسة متحفظة في إدارة مخاطر السيولة النقدية وتشمل هذه السياسات تحليل آجال استحقاق الموجودات والمطلوبات ومقابلة الاستحقاقات قصيرة الأجل أو طويلة الأجل في الموجودات والمطلوبات.

مخاطر الائتمان

وهي الناتجة عن عجز الأطراف المدينة عن تسديد التزاماتها تجاه البنك. يتبع البنك سياسات واضحة لمواجهة مخاطر الائتمان تشمل دراسة نوعية الديون تبعاً لجودتها ودرجة المخاطر المرتبطة بتحصيل هذه الديون، وكذلك الحصول على ضمانات عقارية أو نقدية أو أوراق مالية أو غيرها، ويجري تقييم التوزيع القطاعي للمخاطر سواء على أساس جغرافي أو على أساس النشاط التجاري ودراسة ومراقبة التركزات المالية في الائتمان على مستوى البنك. وتتص سياسات البنك لإدارة مخاطر الائتمان على تحليل الكفاءة المالية للمقترضين ومقدرتهم على السداد، وسلامة وكفاية الضمانات والسجل المالي لهم.

تقرير مدققي الحسابات

السادة رئيس واعضاء مجلس الإدارة المحترمين
البنك العربي ش. م. ع.
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرحلية المرفقة للبنك العربي ش. م. ع. (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية المرحلية هي مسؤولية إدارة البنك وأن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً لمعيار التدقيق الدولي رقم (٢٤٠٠) المتعلق بعمليات المراجعة. ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرية. تشمل مراجعتنا بشكل رئيسي القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك. إن نطاق مراجعتنا يقل كثيراً عن نطاق إجراءات التدقيق التي تتم وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق والتي تهدف إلى إبداء الرأي حول البيانات المالية مأخوذة ككل وعليه فإننا لا نبدي مثل هذا الرأي.

استناداً إلى مراجعتنا أعلاه، فإنه لم يرد إلى علمنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية المرفقة لا تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الهامة وفقاً للسياسات المحاسبية الواردة في الإيضاح رقم (٢) حول البيانات المالية المرحلية.

تنتهي السنة المالية للبنك في ٣١ كانون الأول (ديسمبر) من كل عام غير أنه تم إعداد البيانات المالية المرحلية المرفقة لأغراض البنك المركزي الأردني وهيئة الأوراق المالية.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) - الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

١٠ تموز (يوليو) ٢٠٠٥

الميزانية العامة كما في ٣٠ حزيران (يونيو) ٢٠٠٥ و ٢٠٠٤

البنك العربي (سويسرا)
زوريخ ، جنيف - سويسرا

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

٢٠٠٤ ٢٠٠٥

الموجودات

١ ٣٩٣ ٤٤٤	١ ١٩٧ ٣٠٤	نقد في الصندوق ولدى البنوك
٢٤ ٩٣٧	٢٧ ٣٦٨	أوراق مالية ومعادن ثمينة للمتاجرة
٣٩٤ ٨٩٥	٣٠٦ ٢١٢	تسهيلات أئتمانية
٢٥٨ ٩٤٧	٢١٢ ٣٠٦	اوراق مالية للاستثمار
٧ ١٩٢	٩ ٢٢٩	موجودات ثابتة
١٨ ٠٠٨	١٩ ٧٧٢	موجودات أخرى
٢ ٠٩٧ ٤٢٣	٢ ١١٠ ٥٦٤	مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق المساهمين

١ ٥٩٧ ٨٦٦	١ ٥٩٥ ٧٥٢	ودائع
١٦٤ ٨١٥	١٦٦ ٨١١	مطلوبات أخرى
٢٦ ٤٠٠	٢٦ ٤٠٠	رأس المال المدفوع كاملاً
١٩ ٥٠٠	٢٠ ٠٠٠	احتياطي قانوني
٢٨٤ ٥٠٠	٢٩٦ ٥٠٠	احتياطي خاص
٤ ٣٤٢	٥ ١٠١	ارباح مدورة
٢ ٠٩٧ ٤٢٣	٢ ١١٠ ٥٦٤	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

حسابات خارج الميزانية

٣ ٢٥٢ ٣٢٧	٣ ٢٥٨ ٥٥٥	حسابات مستثمرة بالوكالة
١٧٦ ٩٢٧	٢٢٢ ٤٤٩	كفالات واعتمادات وغيرها (له مقابل)

صافي الأرباح لغاية ٢٠٠٥/٦/٣٠ و ٢٠٠٤/٦/٣٠ يظهر ضمن بند مطلوبات أخرى .

الدولار الأمريكي = ١,٢٨ فرنك سويسري (تقريباً) في ٢٠٠٥/٦/٣٠ .

الدولار الأمريكي = ١,٢٥ فرنك سويسري (تقريباً) في ٢٠٠٤/٦/٣٠ .

البنك العربي في العالم

الإدارة العامة : الشميساني ، عمان ١١١٩٥ - الأردن ، ص.ب : ٩٥٠٥٤٤ و ٩٥٠٥٤٥
هاتف : ٥٦٠٧١١٥ و ٥٦٠٧٢٣١ و ٥٦٢١٩٨٠ ، فاكسميلي : ٥٦٠٦٧٩٣ و ٥٦٠٦٨٣٠

الفروع	البلد	العدد	رمز البلد (المدينة)	هاتف	فاكسميلي
■ الفروع الرئيسية في البلاد العربية					
الشميساني - عمان	الأردن	(٨٩)	(٦)	٥٦٠٧٢٣١	٥٦٧٠٥٦٤
شارع الملك فيصل - عمان		(٦)	(٦)	٤٦٢٨١٦١	٤٦٣٧٠٨٢
رام الله	فلسطين	(١٧)	(٢)	٢٩٨٦٤٨٩	٢٩٨٦٤٨٨
غزة		(٨)	(٨)	٢٨٦٦٢٨٨	٢٨٢٠٧٠٤
بيروت	لبنان	(١٣)	(١)	٩٨٠١٥٣	٩٨٠٢٩٩
الدار البيضاء	المغرب	(١٠)	(٢)	٢٢٢٣١٥٢	٢٢٠٠٢٣٣
حيدرة الجزائر	الجزائر	(٢)	(٢١)	٤٨٠٨٦٤	٤٨٠٨٦٨
الوحدة المصرفية الخارجية	البحرين	(١)	(٩٧٣)	١٧٥٤٩٠٠٠	١٧٥٤١١١٦
المنامة	البحرين	(٣)	(٩٧٣)	١٧٥٤٩٠٠٠	١٧٥٤٠٢٩٢
الدوحة	قطر	(٣)	(٩٧٤)	٤٣٨٧٧٧٧	٤٤١٠٧٧٤
أبوظبي	الإمارات العربية المتحدة	(٨)	(٢)	٦٣٩٢٢٢٥	٦٢١٢٣٧٠
دبي		(٤)	(٩٧١)	٢٩٥٠٨٤٥	٢٩٥٥٩٧٤
صنعاء	الجمهورية اليمنية	(١٠)	(١)	٢٧٦٥٨٤	٢٧٦٥٨٣
القاهرة	مصر	(١١)	(٢)	٥٧٤٦٣١٨	٥٧٤٦١٦٥
■ الفروع الرئيسية في أوروبا والولايات المتحدة والشرق الأقصى					
لندن	المملكة المتحدة	(٣)	(٢٠)	٧٣١٥٨٥٠٠	٧٦٠٠٧٦٢٠
باريس	فرنسا	(٢)	(١)	٤٥٦١٦٠٠٠	٤٢٨٩٠٩٧٨
نيقوسيا	قبرص	(١٤)	(٣٥٧)	٢٢٨٩٩١٠٠	٢٢٧٦٧٧٤١
مدريد	اسبانيا	(٣)	(٩١)	٣٠٨٤٢٩٠	٣٠٨٦٤٨٢
روما	إيطاليا	(١)	(٠٦)	٦٩٠١١١	٦٧٩٥٦٠١
نيويورك	الولايات المتحدة	(٢)	(٢١٢)	٧١٥٩٧٠٠	٥٩٣٤٦٣٢
سنغافورة	سنغافورة	(١)	(٦٥)	٦٥٢٣٠٠٥٥	٦٥٢٣٢١٥٠
■ مكاتب التمثيل					
شنغهاي	الصين	(١)	(٢١)	٦٥٠٧٧٧٣٧	٦٥٠٧٢٧٧٦
هونغ كونغ	الصين	(١)	(٨٥٢)	٢٨٧٨٧٨٠٠	٢٨٧٨٧٨٢١
ألماني	كازاخستان	(١)	(٧)	٣٢٧٢	٥٩٦٢٥٤
سيول	كوريا الجنوبية	(١)	(٢)	٧٧٥٤٢٩٠	٧٧٥٤٢٩٤
■ الشركات الشقيقة والتابعة والحليفة					
البنك العربي (سويسرا)	زوريخ	(٤٤)	(٤١)	٢٦٥٧١١١	٢٦٥٧٣٣٠
	جنيف	(٢٢)	(٤١)	٧١٥١٢١١	٧٢٢٢٤٦٠
البنك العربي أستراليا المحدود	سيدني	(٢)	(٦١)	٩٣٧٧٨٩٠٠	٩٢٢١٥٤٢٨
البنك العربي (النمسا) ش م	فيينا	(١)	(٤٣)	٥١٤٢٤٠	٥١٣٤٢٤٠٩
البنك العربي ش م	فرانكفورت	(٦٩)	(٤٩)	٢٤٢٥٩٠	٢٣٥٤٧١
البنك العربي الإسلامي الدولي	عمان	(٦)	(٩٦٢)	٥٦٩٤٩٠١	٥٦٩٤٩١٤
شركة مجموعة أطلس الاستثمارية	عمان	(٦)	(٩٦٢)	٥٥٢٢٣٩	٥٥١٩٠٦٤
المالية والمحاسبة	جنيف	(٢٢)	(٤١)	٩٠٨٣٠٠٠	٧٢٨٧٢٢٩
البنك العربي للأعمال ش م ل	بيروت	(١)	(٩٦١)	٩٨٥١١١	٩٨٧٢٣٣
البنك العربي لتونس	تونس	(٧١)	(٢١٦)	٣٥١١٥٥	٣٤٧٢٧٠
البنك العربي الفلسطيني للاستثمار	رام الله	(٢)	(٩٧٢)	٢٩٨٧١٢٦	٢٩٨٧١٢٥
بنك عمان العربي	روي		(٩٦٨)	٢٤٧٠٦٢٦٥	٢٤٧٠١٠٦١
البنك العربي الوطني	الرياض	(١)	(٩٦٦)	٤٠٢٩٠٠٠	٤٠٢٧٧٤٧
شركة التأمين العربية	بيروت	(١)	(٩٦١)	٣٦٣٦١٠	٣٦٥١٣٩